



石元泰博「桂」

会期: 2024 年 5 月 30 日 (木) – 6 月 29 日 (土)

会場: タカ・イシイギャラリー 京都

Taka Ishii Gallery 京都將於 5 月 30 日 (四) 至 6 月 29 日 (六) 期間，舉行活躍於日本及美國兩地的攝影家石元泰博的個展「桂」。石元泰博於 1983 年獲頒紫綬褒章，1993 年獲頒勳四等旭日小綬章，1996 年名列文化功勞者。他在二次戰後的 1948 年進入繼承包浩斯學校傳統的設計學院 (Institute of Design, 簡稱 ID, 為伊利諾理工學院設計學院之前身) 就讀，師承亞倫·西斯肯 (Aaron Siskind) 及哈利·卡拉漢 (Harry Callahan)。石元作品自創作生涯初期起即被稱作「造形攝影」，他敏銳地捕捉攝影對象在結構及空間上的特質，不僅止於攝影圈，更遍及建築、設計、藝術等諸多層面，為戰後的日本藝術界帶來巨大的震撼，於日本國內外獲得高度評價。此外，他對攝影從未止息的探求心亦被譽為「古代武士的相機之眼」。

本次將展示石元泰博的代表作《桂離宮》，該系列作品透過現代主義的視角捕捉日本的傳統建築，由其中精選 7 件黑白作品及 4 件彩色作品。

1953 年，當時 32 歲的石元，為了準備一場以日本代表性建築及空間為主題，即將於紐約現代藝術博物館舉行的展覽「Architecture of Japan」，偕同紐約現代藝術博物館建築部門策展人亞瑟·德雷克斯勒 (Arthur Drexler) 及建築家吉村順三，來到京都、奈良、大阪等地進行日本傳統建築的考察工作，因而首度造訪桂離宮。當時石元受託負責擔任桂離宮的攝影，作為展覽圖錄的插圖。

桂離宮於 1620 年至 1658 年間，分為 3 期建設完成，乃是傳統日本建築的瑰寶，時至今日仍是諸多國際知名設計師靈感的泉源。1950 年代，建築家華特·葛羅培斯 (Walter Gropius) 造訪桂離宮時，曾評論「這是一座喚起我們情感的建築物」。另一方面，石元佇足於桂之庭時，稱其是由「平易清晰的語言所構成」。他在以深色柱體、鴨居 (和室上方的拉門框)、走廊扶手將空間劃分開來的建築結構，以及在綠色草地與如絲絨般柔軟的苔蘚之間飛躍的踏腳石等元素中，感受到一種獨特的節奏，發現現代主義之美。隔年 1954 年，石元耗費一個月的時間使用移軸鏡頭拍攝黑白照片，他尊重該行宮由各方面特徵所形成的和諧性，並意圖將其反映於攝影作品之上。他追求的是純粹的形式與線條，以及光線與各種價值觀所帶來之繪畫般的質感。

這些照片其後集結成攝影作品集《桂 KATSURA 日本建築中的傳統與創造》，於 1960 年由造型社及耶魯大學出版。該作品集由赫伯特·拜爾 (Herbert Bayer) 擔任編輯，並收錄丹下健三、葛羅培斯所撰寫的文章，引起了廣大回響，亦為爾後的建築史帶來深遠的影響。

葛羅培斯逝世之後，本書歷經再版，1971 及 1972 年由中央公論社及耶魯大學發行修訂版，作者成為丹下健三與石元泰博兩人，經龜倉雄策將 1954 年拍攝的原始照片重新編排之後，其架構更為突顯了石元的特色。

在那之後，桂離宮於 1976 年起進行為期 6 年的首度大規模拆解及修繕工程。在柱體及襖繪 (紙拉門上的繪畫作品) 的修復工程告一段落之後，石元於 1981 至 1982 年間，睽違近 30 年再訪桂離宮，以彩色底片進行拍攝。其中諸多作品使用大型閃光燈，如實捕捉了空間、形式及色彩，使石元得以專注於拍攝出縈繞於他內心「桂離宮」原有的樣貌。1983 年，這些作品集結成《桂離宮 空間與形式》一書，由岩波書店出版，成為他第三本關於桂離宮的作品，並在美國、德國、義大利、瑞士等地出版。

石元泰博，1921 年出生於舊金山，3 歲時移居雙親的故鄉日本高知縣，1939 年 18 歲之時再度來到美國。二次大戰期間被拘留在科羅拉多州的日裔阿馬奇集中營兩年期間，向其他拘留者學習攝影技術。1944 年，戰

爭尚未結束之時，拘留者被允許有條件（不得居住在美國的沿岸各州）地離開集中營，石元便移居芝加哥。起初為學習建築進入西北大學就讀，然而他對於集中營期間接觸到的攝影更感興趣，並獲得在芝加哥經營攝影棚的日裔攝影師重田欣二的引薦，進入當地的攝影俱樂部。其後為了進一步學習攝影，於 1948 年進入繼承包浩斯學校傳統的設計學院（Institute of Design，簡稱 ID，為伊利諾理工學院設計學院之前身）就讀，師承哈利·卡拉漢（Harry Callahan）及亞倫·西斯肯（Aaron Siskind），於 1952 年畢業。在學期間，他的才能已嶄露頭角，1950 年獲頒雜誌《Life》青年攝影師大賽獎項；1951 年及 1952 年榮獲校內表揚優秀學生的莫霍利-納吉獎，開啟了他在芝加哥的攝影創作人生。

1953 年訪問日本，拍攝了他後來的代表作《桂離宮》系列。1958 年出版個人首度的攝影作品集《Someday Somewhere（某日某地）》，捕捉了芝加哥與東京的人物及景緻，為戰後的日本藝術界注入耳目一新的活力。其後亦持續將東京作為創作據點，以他在設計學院養成的嚴謹造形意識為基礎，採取獨特的視角將傳真言院兩界曼茶羅、伊勢神宮等日本傳統之美、城市景色、人像、天空、水等樣貌網羅於自身的作品之中。不僅止於攝影表現，石元亦深入參與戰後的設計、建築等國際趨勢，其貢獻受到廣大讚譽，名列日本文化功勞者之列。1969 年取得日本國籍之後，直到晚年皆以日本為據點持續創作活動。

主要的個展有「誕辰 100 年 石元泰博攝影展」（高知縣立美術館，2021 年）、「誕辰 100 年 石元泰博攝影展傳統與近代」（東京歌劇城藝術畫廊，2020 年）、「誕辰 100 年 石元泰博攝影展 作為生命體的城市」（東京都寫真美術館，2020 年）、「Yasuhiro Ishimoto: Someday, Chicago」（帝博美術館，芝加哥，2018 年）、「石元泰博：雙語攝影與綠化及綠建築」（漢庭頓圖書館藝術館與植物園，加州聖瑪利諾，2016 年）、「石元泰博攝影展—桂離宮 1953, 1954—」（神奈川縣立近代美術館，鎌倉，2012 年）、「桂離宮」（包浩斯設計博物館，柏林，2012 年）、「KATSURA: Picturing Modernism in Japanese Architecture, Photographs by Ishimoto Yasuhiro」（休士頓美術館，2010 年）、「Ways of Seeing: The Photography of Ishimoto Yasuhiro」（休士頓美術館，2009 年）、「Yasuhiro Ishimoto Photographs: Traces of Memory」（克利夫蘭藝術博物館，2000 年）、「傳真言院曼茶羅」（國立國際美術館，大阪，1999 年）、「二都物語」（芝加哥藝術博物館，1999 年）、「石元泰博的伊勢」（芝加哥藝術博物館，1998 年）、「石元泰博展—芝加哥、東京」（東京都寫真美術館，1998 年）、「石元泰博攝影展」（芝加哥藝術博物館，1960 年）等。此外，亦曾參與「代謝運動的未來城市」（森美術館，東京，2011 年）、「日本攝影史」（休士頓美術館，2003 年）、「The World and the Ephemeral」（亞爾國際攝影節，1999 年）、「東京國立近代美術館與攝影 1953-1995」（東京國立近代美術館，1995 年）、「新日本攝影」（現代藝術博物館，紐約，1974 年）、「人類家庭」（現代藝術博物館，紐約，1955 年）等聯展。

協作: Photo Gallery International (PGI)

For further information, please contact:

Exhibition: Kazushi Tsuchikawa / Press: Shunji Noda (press@takaishiigallery.com)

Seiya Nakamura 2.24 Inc. Yurie Tanabe (yurie@seiyanakamura224.com)

123 Yada-cho Shimogyo-ku Kyoto 600-8442 tel: +81 (0)75 366 5101 fax: +81 (0)75 366 5327

e-mail: tigkyoto@takaishiigallery.com website: www.takaishiigallery.com

Thu – Sat 10:00 – 17:30 Closed Sun – Wed and National Holidays